



EUROPEAN UNION  
DELEGATION TO THE REPUBLIC OF SERBIA

Finance and Contracts Section

Belgrade, 21/09/2011

D(2011)3263

**CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS No.1**  
**Supply of equipment and materials for construction of the 400/110 kV substation**  
**Vranje-4 & extension of the 400/110 kV substation Leskovac-2**

**Publication ref.: EuropeAid/131497/C/SUP/RS**

| No | Question   | Answer   |
|----|--|--|
| 1. | <p>In part of the notice "Terms of participation"; point 8.; Eligibility and rules of origin, it is mentioned that all goods supplied under the contract must originate from EU countries, or countries included in IPA program. As we are distributors of Chinese products we would like to know if this disqualifies our company as potential participant in tender procedure.</p> <p>We would like to point out that many of the components used for manufacturing Chint's transformers originate from world renowned producers, most of them headquartering in EU (such as ASTA copper conductors, ABB and Trench Bushings, MR On load tap chargers and so on...).</p> | <p>Eligibility and rules of origin do not allow the possibility to take part in our tenders with goods manufactured in China. Please observe the provisions of article 8 of the Procurement Notice on the Eligibility and rules of origin.</p> |
| 2  | <p>We are interested in participating into this tender through our mother company Hyundai Heavy Industry Korea, which is registered as a Korean company.</p> <p>My question is whether it is possible for the Korean company to participate in this tender as a consortium member and/or supplier of transformers under the program of IPA.</p>  | <p>Eligibility and rules of origin do not allow the possibility to take part in our tenders with goods manufactured in Korea. Please observe the provisions of article 8 of the Procurement Notice on the Eligibility and rules of origin.</p> |

|          |  |  |
|----------|--|--|
| <p>3</p> | <p>Daewoo Int. Cor. is Korean is a company which would like to supply Korean goods for building substations (400/110 kV Vranje-4 &amp; Leskovac-2). Are we able to take part in the tender?</p>  | <p>Please see the answer no.2 of the Contracting Authority's clarifications no.1.</p>  |
| <p>4</p> | <p>Our company is interested to submit offers for both Lots: Lot 1 - Power transformers and Lot 2 - equipment .</p> <p>As in our company the product lines for equipment for Lot 1 and equipment for Lot 2 are located in different countries and are different legal entities,</p> <p>Our question is :</p> <p><i>Is it possible to quote each lot separately by same company but from different legal entities located in different countries?</i></p> | <p>Your company may appear as a tenderer offering equipment manufactured in your product lines established in different countries, respecting the eligibility and rules of origin.</p> |
| <p>5</p> | <p>We are a leading European designer and manufacturer of quality power transformers with production facilities in Italy.</p> <p>We are interested in participating in your tender and would like to know if we have to submit to you an acknowledge letter in order to confirm our interest in participating.</p>   | <p>There is no need for an acknowledge letter.</p>   |

|          |   |  |
|----------|---|--|
| <p>6</p> | <p>We kindly ask you to clarify the following aspects:</p> <p>In the supply procurement notice, at terms of participation, point 16 Selection criteria, item 3 it states that we shall have "completed at least 2 similar projects with a budget of at least 4 000 000 EUR each in supplying 400 kV 300 MVA (or higher) power transformers which were completed during the following period: last 3 years up to the submission deadline".</p> <p>a) Considering the fact that the market price for such a power autotransformer is less than 2.000.000 Euro, please clarify if it's mandatory to have 2 contracts concluded on the amount of 4.000.000 Euro each or it is enough if we have 1 contract exceeding this amount.</p> <p>b) Please let us know if you will accept the following manufactured and delivered by us 1 power transformer of 250 MVA, 400 kV (the contract sum is higher than 2.000.000 Euro) and 2 power autotransformers of 400 MVA, 400 kV (the contract sum is higher than 4.000.000 Euro) as reference.</p> | <p>Selection criteria, as stipulated in the Procurement Notice have to be respected.</p> <p>The tenderers have to prove their technical capacity with regard to the completed reference projects, both in value and in the technical requirements.</p> <p>a) The tenderer should have completed at least two similar projects with a budget of at least 4,000,000 EUR each.</p> <p>b) The completed power transformers should be as requested 400kV 300 MVA (or higher).</p> |
| <p>7</p> | <p>We kindly ask for extension of date of the offers submission for two weeks (i.e. by November 10th , 2011).</p>   | <p>The Contracting Authority does not intend to modify the date of the submission of offers.</p>   |
| <p>8</p> | <p>Please confirm that our company as a reputable Turkish manufacturer of transformers may participate in this tender of EU.</p>  | <p>Please observe the provisions of article 8 of the Procurement Notice on the Eligibility and rules of origin..</p>   |

|                  |  |  |
|------------------|--|--|
| <p><b>9</b></p>  | <p>Please clarify the short circuit impedance rates for top and bottom position of the tap-changer. (i.e. 400kV = 12.5%, 400kV+10%=14.3%, 400kV-10%=10,7%)</p> | <p>The short-circuit impedance refers to three OLTC positions (min, middle and max), with the same tolerance ±10%.</p> <p>The correct values are as follows:<br/>                 Min position: 10.7% (tolerance ±10%)<br/>                 Middle position: 12.5% (tolerance ±10%)<br/>                 Max position: 14.3% (tolerance ±10%)</p>  |
| <p><b>10</b></p> | <p>Please clarify if a site visit will be arranged or not.</p>   | <p>Please be informed that the potential clarification meeting/site visit are not mandatory and if held will not be of technical nature. The future site is still in use by landowners, and the site visit may give a better idea rather to bidders for the Design &amp; Build contract, than to bidders for the Supply contract, which would not really justify the costs invested for the visit. The clarifications during both events are mainly related to procedural issues, which are already explained in the Procurement Notice and the Tender Dossier. However, if you have questions of the technical nature, you are kindly advised to send them in writing, as per the instructions in the Procurement Notice.</p> |
| <p><b>11</b></p> | <p>We would like to ask for the exact location in Serbia of the substation Vranje-4.</p>   | <p>Location of SS Vranje 4 is in the Municipality of the city of Vranje in South Serbia, northern from the road Vranje-Donje Trebesinje and eastern from the road Vranje - Donja Otulja, near the village Donje Trebesinje.<br/>                 Coordinates for Google Earth are<br/>                 42°29'34.41"N<br/>                 21°55'04.77"E.</p>   |